



# THE CHURCH OF SAINT CATHERINE OF GENOA

506 West 153<sup>rd</sup> Street, New York, New York 10031

Office: (212) 862-6130 Fax (212) 491-6272

[www.stcatherineofgenoa.org](http://www.stcatherineofgenoa.org)



Email address: [scgny@yahoo.com](mailto:scgny@yahoo.com)



Facebook: United in One Faith  
The Church of Saint Catherine of Genoa

Serving the Hamilton Heights community since 1887.

**Rev. Evaristus C. Ohuche,**  
Pastor

**Rev. Jean Paul Devalcin,**  
Parochial Vicar

**Rev. Mr. José Luis Abreu,**  
Deacon

**Bart Mather,**  
**Carmelo Paulino,**  
Music Ministers

**Mrs. Michele Vives,**  
Interim Coordinator  
Religious Education

**Ms. Raquel Morel,**  
Altar Servers Coordinator

## PARISH OFFICE HOURS

Horas de la Oficina Principal

Monday-Wednesday: 9:00 – 4:00PM  
Lunes a Miércoles:

Thursday- Friday: 9:30AM – 4:30PM  
Jueves a Viernes:

RELIGIOUS EDUCATION OFFICE  
Oficina de Educación Religiosa  
(call ahead/ llame adelante)

Saturday/Sábado 10:00 - 3:00PM  
Sunday/ Domingo 9:00AM - 2:00PM



## MASS SCHEDULE - ENGLISH

Saturday Vigil 5:00 PM

Sunday 9:30 AM

12:30 PM

Weekdays 8:00 AM

## MASS SCHEDULE - HAITIAN KREYOL/FRENCH

Sunday 5:00PM

## HEALING MASS

3<sup>rd</sup> Friday at 7:00PM (in Spanish)

## EUCCHARISTIC ADORATION

First Friday 8:30AM – 6:45PM

Saturday 3:00PM – 4:00PM

## BAPTISMS

First weekend of the Month

## BAPTISM CLASS

Arranged with the Pastor

## RECONCILIATION

Saturday 4:00PM – 4:30PM,  
during office hours, or by appointment

## MARRIAGE

Please make arrangements 6 mos. in advance

## ANOINTING OF THE SICK

Please contact the office or a priest if you  
know of anyone who is seriously ill.

## RELIGIOUS EDUCATION

Saturday (age 13+) 3:00PM – 7:30PM

Sunday (ages 6-12) 10:30AM – 1:30PM

## ADULT RELIGIOUS EDUCATION (English)

Arranged with Pastor

## REGISTRATION

New Parishioners are asked to register  
with the Rectory Office

## BIBLE STUDY

Mondays at 7:30PM

## ORGANIZATIONS- ENGLISH OR BILINGUAL

\*Music Ministry - English and Spanish Choirs

\*Rosary Society – First Sunday after the  
9:30 AM Mass in the rectory

\*Parish Council – First Thursday of the month  
at 7:45PM in the Rectory.

## YOUTH PROGRAMS/

## PROGRAMAS PARA LOS JÓVENES

Youth Group / Grupo de Jóvenes (age 13+)

Saturdays / Sábados at 6:00PM

## PARISH ORGANIZATION – HAITIAN

\*Haitian Choir - Monday & Tuesday at 7:00PM

\*Puissance Divine D'Amour – Samedi 6 :00PM

## HORARIO DE MISAS - ESPAÑOL

Sábado Vigilia 7:00 PM

Domingo 8:00 AM

11:00 AM

Durante la semana 7:00 PM

Sábado 9:00 AM

## MISA DE SANACIÓN

3<sup>o</sup> viernes a las 7:00PM

## ADORACIÓN AL SANTÍSIMO

Primer Viernes 8:30AM – 6:45PM

Sábados 3:00PM – 4:00PM

## BAUTISMOS

Primer fin de semana del mes

**Clase Para Bautismo:** el último jueves del  
mes después de la misa de 7:00PM.

## RECONCILIACIÓN

Sábado 4:00PM - 4:30PM,

durante el horario de la oficina, o por cita

## MATRIMONIO

Favor de hacer sus planes 6 meses antes.

## UNCIÓN DE LOS ENFERMOS

Favor de notificar la oficina o el sacerdote  
cuando la persona enferma esta grave.

## CLASES DE CATECISMO

Sábado (edad 13+) 3:00PM – 7:30PM

Domingo (edades 6-12) 10:30AM – 1:30PM

## CATECISMO PARA ADULTOS (Español)

Arreglo con el sacerdote

## INSCRIPCIÓN

Los nuevos parroquianos deben inscribirse  
en la Oficina de la Rectoría

## CLASE DE BIBLIA

Miércoles después de la misa de 7:00PM

## ORGANIZACIONES DE LA PARROQUIA - ESPAÑOL

\*Cursillistas – Domingo después de la Misa  
de 11:00 AM en la cafetería de la escuela

\*El Circulo de Oración – martes después de la  
Misa de la 700 PM en la Iglesia.

\*Legión de María –lunes a las 6:00 PM en la  
rectoría

\*Sagrado Corazón de Jesús – Hora Santa el  
Primer viernes a las 5:00 PM en la iglesia

\*San Vicente de Paúl – Los domingos a las  
10:00 AM en la rectoría

**33<sup>RD</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME  
NOVEMBER 15<sup>TH</sup>, 2020**

In the reading from Proverbs, a man finds a trustworthy and praiseworthy partner, one whose value is *"beyond pearls"*. In the Gospel, another man finds trustworthy and praiseworthy servants, ones worthy of handling all his possessions. We would do well to look at ourselves. *Does our spouse or close family member consider us trustworthy and praiseworthy? How about our employer? How about God? As we listen to these readings, let us consider how we can become more trustworthy and praiseworthy in the eyes of those whose perspective we value.*

En la lectura de los Proverbios un hombre encuentra una mujer hacendosa, digna de confianza y de alabanza, cuyo valor es *"superior a las perlas"*. En el Evangelio otro hombre encuentra servidores dignos de confianza y alabanza, dignos de manejar los bienes del amo. Sería bueno que nos fijáramos en nosotros mismos. Nuestro cónyuge o familiar cercano, ¿nos considera confiables y dignos de alabanza? ¿Nuestros jefes en el trabajo? ¿Dios? Al escuchar estas lecturas consideremos cómo podemos llegar a ser más confiables y dignos de alabanza a los ojos de aquellos cuyas perspectivas tienen valor para nosotros.

**READINGS FOR THE WEEK  
LECTURAS DE LA SEMANA**

<b>SUN Nov 15, 2020</b> <b>33<sup>rd</sup> Sunday in Ordinary Time</b>	Prv 31: 10-13, 19-20, 30-31 1 Thes 5: 1-6 Mt 25: 14-30
<b>MON Nov 16</b> <i>St. Margaret of Scotland</i> <i>St. Gertrude</i>	Rv 1: 1-4, 2: 1-5 Lk 18: 35-43
<b>TUES Nov 17</b> <i>St. Elizabeth of Hungary</i>	Rv 3: 1-6, 14-22 Lk 19: 1-10
<b>WED Nov 18</b> <i>Dedication the Basilica of Sts. Peter and Paul</i> <i>ST. Rose Philippine Duchesne</i>	Rv 4: 1-11 Lk 19: 11-28
<b>THUR Nov 19</b>	Rv 5: 1-10 Lk 19: 41-44
<b>FRI Nov 20</b>	Rv 10: 8-11 Lk 19: 45-48
<b>SAT Nov 21</b> <i>The Presentation of the BVM</i>	RV 11: 4-12 Lk 20: 27-40

**SUPPORT YOUR PARISH  
APOYE SU PARROQUIA**

**WEEKLY COLLECTION / COLECTA SEMANAL  
\$ 2,925.00**

**THANK YOU! GRACIAS! MERCI!**



Parishes survival is dependent on the financial contributions of its parishioners. Mass attendance is still limited. If you are unable to join the Mass, you can bring your donations to the office between 8:00AM and 4:00PM.

You can also donate through **WE SHARE** a secure automated system that is simple, and convenient. You can contribute using a debit card or credit card or your checking or saving account. To learn more: <https://stcatherineofgenoa.weshareonline.org>

La supervivencia de las parroquias depende de las contribuciones financieras de sus feligreses. La asistencia a misa sigue siendo limitada. Si no puede unirse a la misa, puede traer su donación a la oficina entre las 8:00AM y 4:00PM. También puede dar su donación en línea a través

de **WE SHARE** un sistema automatizado seguro, simple y conveniente. Le da la opción de contribuir utilizando una tarjeta de débito o crédito o su cuenta corriente o de ahorro. Para aprender más:

<https://stcatherineofgenoa.weshareonline.org>

**MASS INTENTIONS / INTENCIONES DE MISA**

SAT.	11/14	5:00 PM	
		7:00 PM	
SUN.	11/15	8:00 AM	
		9:30 AM	Sarah Harris George †
			Alberta Morris – Birthday blessings
		11:00 PM	Víctor Fernando Farfan †
		12:30 PM	
		5:00 PM	
MON.	11/16	8:00 AM	Josefa Natale †
		7:00 PM	
TUES.	11/7	8:00 AM	
		7:00 PM	
WED.	11/18	8:00 AM	
		7:00 PM	
THURS.	11/19	8:00 AM	
		7:00 PM	
FRI.	11/20	8:00 AM	Carmen Ramos †
		7:00 PM	
SAT.	11/21	9:00 AM	

**PRAY FOR OUR FELLOW PARISHIONERS**

**OREN POR NUESTROS HERMANOS**

*O Christ our Lord, physician and healer of souls and bodies, we humbly ask that you restore those who suffer from illness back to health by Your divine grace and love. Amen.*

*Oh, Cristo nuestro Señor, médico y sanador de almas y cuerpos, te pedimos humildemente que restaures a aquellos que sufren de enfermedad por Tu divina gracia y amor. Amén.*

Maria Banchs, Bonnie Ryan, Eufemia Mejía, Taurina Ortega Ortega AND / Y for our men and women in the military / para nuestros hombres y mujeres en el ejército.

If you know of anyone who is seriously ill or hospitalized, please contact the rectory.

*Si conoces de alguien que esta grave hospitalizado por favor contacte la rectoría*



Please call the office to add a name on the sick list. Llame a la oficina si desea poner un nombre en la lista de enfermos.

**HOME VISIT BY A PRIEST**

If you know of someone who is homebound and wants to see a priest, please call the office so we can arrange for a visit.

**VISITA DOMICILIARIA POR SACERDOTE**

Si conoce a alguien que está confinado en su hogar y que quiere ver un sacerdote, por favor llame a la oficina.

*For community events, offerings or services see the flyers on the back table or see the bulletin uploaded to the church website.*

*Para eventos, ofertas o servicios de la comunidad, vea los volantes en la mesa de atrás o vea el boletín cargado en el sitio web de la iglesia. <https://www.stcatherineofgenoa.org/bulletins>*

## CHURCH REOPENING

The number of attendees at all parish Masses is still limited at 33%. Other parish activities are limited to 50% which includes the various parish groups and organizations. Social distancing is always to be maintained and the use of personal protection equipment such as face masks and shield are always required during our liturgies. The 5:00PM Saturday (English) Vigil Mass is suspended until further notice.

El número de asistentes a todas las misas parroquiales todavía está limitado a 33%. Otras actividades parroquiales están limitadas al 50%, que incluye los diversos grupos y organizaciones parroquiales.

El distanciamiento social siempre debe mantenerse y el uso de equipos de protección personal, como máscaras faciales y escudos, siempre es necesario durante nuestras liturgias.

La Misa de Vigilia del sábado a las 5:00 PM (ingles) está suspendida hasta nuevo aviso.

You can view the mass online / Usted puede ver la misa en línea

**FACEBOOK:** The Church of Saint Catherine of Genoa

**YOUTUBE:** The Church of Saint Catherine of Genoa

Please do not attend Mass or group meetings if you are not feeling well.

Por favor no asistir a las misas o las reuniones de grupo si no se siente bien.

### FROM THE PASTOR'S DESK

A man was angry at God. "God", he said, "I have been praying daily for three years that I should win the state lottery. You told us to ask and we shall receive. How come I never received all these three years I have been asking?" Then he heard the voice of God, loud and clear. "My dear son", says God. "Please do me a favor. Buy a lottery ticket". This is not supposed to be a promotional for state lotteries. Rather it illustrates the saying: "If you want to win, you got to play". There are two kinds of people in our churches today: risk-takers and caretakers. The problem with caretakers is that they might show up at the undertaker with little to show for the lives they have lived. Jesus warns us against this in today's gospel parable of the Talents.

In the parable, we hear about "A man going on a journey called in his servants and entrusted his possessions to them. To one he gave five talents; to another, two; to a third, one; to each according to his ability" (Matt 25:15). From the beginning of the story, we are told that the servant who received just one talent is a man of little ability. He is not a genius. Yet it is interesting to note that the master has a talent even for his relatively disadvantaged servant. All God's children have talents, even those who appear to have very minimal abilities in comparison with the more gifted ones.

The master departs and the first two servants "went off at once and traded" with their talents. The third servant, on the other hand, digs a hole in the ground and buries his one talent. Why does he do that? Because he is afraid, he is going to lose it if he trades with it. He must have reasoned like this: "Well, those with more talents can afford to take some risks. If they lost a talent, they could make it up later. But me, I have only one talent. If I lose it, end of story!". Many of us in the church are like this third servant. Because we do not see ourselves as possessing outstanding gifts and talents, we conclude that there is nothing that we can do. Do you know of a person who

loves to sing but who would not join the choir because she (he) is afraid, is not gifted with a golden voice? Do you know of a person who would like to spread the gospel but is afraid he (she) does not know enough Bible and theology? When people like this end up doing nothing, they are following in the footsteps of the third servant who buried his one talent in the ground.

The surprise in the story comes when the master returns and demands an account from the servants. First, we discover that even though the first servant with five talents had made five more talents and the second servant with two talents had made two more talents, both of them receive exactly the same compliments: "Well done, my good and faithful servant. Since you were faithful in small matters, I will give you great responsibilities. Come, share your master's joy" (verses 21, 23). They are rewarded equally; neither in proportion to how many talents each has made nor in proportion to how many talents each of them started off with. Booker T. Washington rightly stated; "Success is to be measured not so much by the position that one has reached in life as by the obstacles which one has overcome while trying to succeed".

The first two servants received the same blessings. The third servant was punished for his wickedness. There are more reasons than one why the third servant decided to hide his talent. Maybe he compared himself to the other servants with more talents, saw himself at the bottom rung of the ladder, and became discouraged. He did not realize that with his one talent, if he made just one more talent, he would be rewarded equally as the servant with five talents who made five more. We are not all measured by the same rule. To whom much is given, much is required.

All of us in the church today have received at least one talent. We have received the gift of faith. Our responsibility as men and women of faith is not just to preserve and "keep" the faith. We need to trade with it. We need to sell it to the men and women of our times. We need to promote and add value to faith. This is a venture that brings with it much risk and inconvenience. But, unless we do this, we stand in danger of losing the faith just as the third servant lost his talent. The way to preserve the faith, or any other talent that God has given us, is to put it to work and make it bear fruit.

### CARTA DEL PASTOR:

Un hombre estaba enojado con Dios. "Dios", dijo, "He estado orando diariamente durante tres años para ganar la lotería nacional. Nos dijiste que pidiéramos y recibiremos. ¿Cómo es que nunca recibí todos estos tres años que he estado pidiéndote?" Entonces escuchó la voz de Dios, fuerte y clara. "Mi querido hijo", dice Dios. "Por favor, hazme un favor. Compra un billete de lotería". No se supone que sea una promoción para las loterías nacionales. Más bien ilustra el dicho: "Si quieres ganar, tienes que jugar". Hay dos clases de personas en nuestras iglesias hoy: las que se arriesgan y las que cuidan. El problema con los cuidadores es que pueden aparecer en la funeraria con poco que mostrar de las vidas que han vivido. Jesús nos advierte contra esto en la parábola evangélica de los talentos de hoy.

En esta parábola, escuchamos acerca de "Un hombre que iba a salir de viaje a tierras lejanas; llamó a sus servidores de confianza y les encargó sus bienes. A uno le dio cinco talentos; a otro, dos; y a un tercero, uno, según la capacidad de cada uno, y luego se fue" (Mateo 25:15). Desde el comienzo de la historia, se nos dice que el sirviente que recibió un solo talento es un hombre de poca habilidad. No es un genio. Sin embargo, es interesante notar que el amo tiene talento incluso para su sirviente relativamente desfavorecido. Todos los hijos de Dios tienen talentos, incluso aquellos que parecen tener habilidades mínimas en comparación con los más dotados.

El amo se fue y los dos primeros sirvientes "partieron a la vez y negociaron" con sus talentos. El tercer sirviente, por otro lado, cava un hoyo en el suelo y entierra su único talento. ¿Por qué hace eso?



Porque tiene miedo, lo perderá si comercia con él. Debe haber razonado así: *“Bueno, aquellos con más talentos pueden permitirse el lujo de correr un riesgo. Si perdían un talento, podrían recuperarlo más tarde. Pero yo, solo tengo un talento. Si lo pierdo, ¡fin de la historia!”*. Muchos de nosotros en la iglesia somos como este tercer siervo. Debido a que no nos consideramos poseedores de dones y talentos excepcionales, llegamos a la conclusión de que no hay nada que podamos hacer. *¿Conoces a alguien a la que le encanta cantar pero que no quisiera unirse al coro porque tiene miedo, no está dotada de una voz de oro? ¿Conoce a una persona a la que le gustaría difundir el evangelio, pero teme no conocer lo suficiente la Biblia y la teología?* Cuando personas así terminan sin hacer nada, están siguiendo los pasos del tercer siervo que enterró su único talento en la tierra.

La sorpresa en la historia llega cuando el amo regresa y exige cuentas a los sirvientes. Primero, descubrimos que, aunque el primer siervo con cinco talentos había ganado cinco talentos más y el segundo siervo con dos talentos había ganado dos talentos más, ambos reciben exactamente los mismos cumplidos: *“Te felicito, siervo bueno y fiel. Puesto que has sido fiel en cosas de poco valor, te confiaré cosas de mucho valor. Entra a tomar parte en la alegría de tu señor”* (versículos 21, 23). Son recompensados por igual, ni en proporción a la cantidad de talentos que cada uno ha hecho, ni en proporción a la cantidad de talentos con los que comenzó cada uno. Booker T. Washington dijo con razón; *“El éxito se mide no tanto por la posición que uno ha alcanzado en la vida como por los obstáculos que uno ha superado al intentar triunfar”*.

Los dos primeros sirvientes recibieron las mismas bendiciones. El tercer siervo fue castigado por su maldad. Hay más razones por las que el tercer siervo decidió ocultar su talento. Tal vez se comparó con los otros sirvientes con más talentos, se vio en el último peldaño de la escalera y se desanimó. No se dio cuenta de que, con su único talento, si hacía solo un talento más, sería recompensado igualmente como el siervo con cinco talentos que ganaba cinco más. No todos somos medidos por la misma regla. A quien se le da mucho, se le exige mucho.

Todos nosotros en la iglesia de hoy hemos recibido al menos un talento. Hemos recibido el don de la fe. Nuestra responsabilidad como hombres y mujeres de fe no es solo preservar y *“mantener”* la fe. Necesitamos comerciar con él. Necesitamos venderlo a los hombres y mujeres de nuestro tiempo. Necesitamos promover y agregar valor a la fe. Esta es una empresa que conlleva muchos riesgos e inconvenientes. Pero, a menos que hagamos esto, corremos el peligro de perder la fe al igual que el tercer siervo perdió su talento. La forma de preservar la fe, o cualquier otro talento que Dios nos ha dado, es ponerla a trabajar y hacerla fructificar.

## PARISH NEWS NOTICIAS DE LA PARROQUIA

### • ADULT FAITH FORMATION FORMACIÓN EN LA FE PARA ADULTOS

If you have not completed your Sacraments or wish to become Catholic, Adult Faith Formation classes begin in mid-November. Call the office at 212-862-6130 to sign-up

Si no ha completado sus sacramentos o desea convertirse en católico, las clases de formación de fe para adultos comenzarán en el medio de noviembre. Llame a la oficina al 212-862-6130 para inscribirse.

### • THANKSGIVING / DÍA DE ACCIÓN DE GRACIAS

There will be only one Mass on Thanksgiving Day, Thursday, **November 26**. It will be a **bilingual** mass at **10:00AM**.

The numbers of participants will be limited under current criteria. This is **not** a holy day of obligation because of the pandemic we encourage you to stay home, watch the Mass on YouTube o Facebook and give thanks to God in the privacy of your home.

Despite all the upheavals of this year, there is always something to be thankful for.

The office will be closed Thursday .



Tendremos solamente una misa el Día de Acción de Gracias, jueves 26 de noviembre.

Sera una misa **bilingüe** a las **10:00AM**. El número de participantes estará limitado según los criterios actuales.

Este **no es** un día de precepto, por la pandemia lo alentamos a que se quede en casa, vea la misa en YouTube o Facebook y dé gracias a Dios en la privacidad de su hogar.

A pesar de todos los trastornos de este año, siempre hay algo por lo que estar agradecido.

La oficina estará cerrada jueves.

## NEWS FROM THE ARCHDIOCESE NOTICIAS DE LA ARQUIDIÓCESIS

### • SPECIAL COLLECTION / COLECTA ESPECIAL 21-22 NOV.

Next weekend the second collection will be for the Catholic Charities Campaign for Charity and Justice. Countless families in the Archdiocese live in poverty. Catholic Charities will direct the funds back to parishes and community-based organizations to fund local projects. Please prayerfully consider how you can support this collection. Give people a helping hand.

El próximo fin de semana la segunda colecta es para la Campaña de Caridad y Justicia de Caridades Católica. En el Arquidiócesis familias incontable viven en la pobreza. Caridades Católica vas a distribuir los fondos recaudados a parroquias y organizaciones comunitarios para apoyar proyectos contra pobreza en área locales. Por favor, en oración, piensen en cómo dar su apoyo a esta colecta.

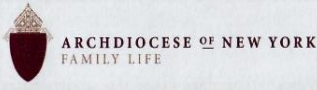
### • 2020 CARDINAL'S APPEAL / LA CAMPAÑA DEL CARDENAL

The Cardinal's Campaign began in February and is still in progress. If you have not made your pledge yet, please take one of the envelopes that is on the back table. We are still far from our goal. The amount pledged can be made in 5 installments. Below is the update of our parish's participation in the Appeal.

La Campaña del Cardenal empezó en febrero y todavía está en progreso. Si no ha hecho su promesa, por favor tome uno de los sobres que está en la mesa de atrás. Todavía estamos lejos de la meta. La cantidad prometida se puede hacer en 5 cuotas. A continuación, se muestra la actualización de la participación de nuestra parroquia en la Campaña.

7 Nov. 2020	COMMITMENT/ PROMESSE
GOAL / OBJECTIF	\$ 27,000.00
ACTUAL / ACTUEL	\$ 16,509.00

## OTHER INFORMATION OTRA INFORMACION



### FINDING HOPE FOR THE HOLIDAYS

The annual Family Life Office workshop on *Finding Hope for the Holidays* - for parishioners who are grieving the loss of a loved one - will be held via Zoom conference on **Monday, November 16, 2020 at 7:00pm**. The evening will provide participants with a time of prayerful remembrance, introspection, and a brief presentation on helpful hints for finding hope during difficult days. A Q&A session with the consolation team will follow the presentation.

Participants must register in advance by **Friday, November 13, 2020** to receive the zoom link. For more information, or to register, contact Vincent DaSilva at (646) 794-3168 or [Vincent.DaSilva@archny.org](mailto:Vincent.DaSilva@archny.org).

El taller anual de la Oficina de Vida Familiar sobre *Encontrar esperanza para las fiestas*, para los feligreses que están de duelo por la pérdida de un ser querido, se llevará a cabo a través de Zoom en línea el **lunes 16 de noviembre de 2020 a las 7:00 PM**. La tarde ofrecerá a los participantes un momento de recuerdo en la oración, la introspección, y una presentación breve de consejos útiles para encontrar esperanza en los días difíciles.

Los participantes deben registrarse antes del **viernes 13 de noviembre de 2020** para recibir el enlace de Zoom. Para obtener más información o para registrarse, comuníquese con Vincent DaSilva al (646) 794-3168 o por correo electrónico: [Vincent.DaSilva@archny.org](mailto:Vincent.DaSilva@archny.org).

#### • BLOOD DONATIONS NEEDED SE NECESITAN DONACIONES DE SANGRE

NYBC (New York Blood Center) has officially declared a blood emergency because supplies have dropped below required minimums, even for the seasonally low summer months. There is an especially critical need for O negative and B negative blood types. The center says it will be deploying mobile donation vans to make it easier to receive blood donations. To donate blood, go to <https://bit.ly/32hwhyu> or call 1-800-933-2566.

NYBC (centro de sangre de NY) ha declarado oficialmente una emergencia de sangre porque los suministros han caído por debajo de los mínimos requeridos, incluso durante los meses de verano estacionalmente bajos. Están animando a personas de todos los tipos de sangre a donar y existe una necesidad especialmente crítica de los tipos de sangre O negativos y B negativos. El centro dice que desplegará camionetas de donación móviles para facilitar la recepción de donaciones de sangre. Para donar sangre, vaya a <https://bit.ly/32hwhyu> o llame al 1-800-933-2566.

#### • BEREAVEMENT FACILITATOR TRAINING ENTRENAMIENTO PARA FACILITADORES DE DUELO



##### Family Life Office offers virtual Bereavement facilitator trainings

Bereavement facilitator trainings focus on concepts of grief and loss along with practical group dynamics, spiritual support and emotional healing in a community setting. The upcoming virtual training workshop is scheduled as follows:

When: **Two Wednesdays, December 2 and December 9, 2020**  
Time: **6:00pm – 8:30pm**

- Registration for the training sessions is needed by **Friday, November 27, 2020**. Participants must register in advance to receive the zoom link. If additional time is needed to complete the training, a third session will be scheduled for **Wednesday, December 16, 2020**.
- **Pastor approval is required.** We will verify that each participant's pastor has recommended him or her for the training based on considerations listed below.
- For more information, or to register a person, contact Vincent DaSilva at (646) 794-3168 or [Vincent.DaSilva@archny.org](mailto:Vincent.DaSilva@archny.org). (if registering by email, please include the participant's name and contact information, the pastor's name and contact information, and the parish and city.)

\* **Please note:** Participants must attend both evening sessions to receive certification

##### *Some factors a pastor may want to consider in recommending a potential Bereavement Facilitator:*

- The person is not grieving a recent loss themselves and they have coped with past losses
- The person has a gift to communicate in a gentle, empathic manner, and can keep confidence
- The person is of sound judgment and has the ability to facilitate a group (we will provide facilitation skills)
- The person is she is a practicing Catholic and faithful to the Teachings of the Catholic Church, particularly in regard to paragraphs 991-992, 1005-1015, and 1017 in the *Catechism of the Catholic Church*.

Bereavement facilitator trainings focus on concepts of grief and loss along with practical group dynamics, spiritual support, and emotional healing in a community setting. The next virtual training workshop is scheduled as follows:

**When:** two Wednesdays, December 2 and December 9, 2020  
**Time:** 6:00 PM - 8:30 PM

Registration for training sessions is required before **Friday, November 27, 2020**. Permission is required from Fr. Evaristus. If additional time is needed to complete the training, a third session will be scheduled for Wednesday, December 16, 2020. For more information, or to register, contact Vincent DaSilva at (646) 794-3168 or [Vincent.DaSilva@archny.org](mailto:Vincent.DaSilva@archny.org). (see online bulletin for the flyer)

Las capacitaciones para facilitadores de duelo se enfocan en conceptos de duelo y pérdida junto con dinámicas de grupo prácticas, apoyo espiritual y sanación emocional en un entorno comunitario. El próximo taller de capacitación en línea está programado de la siguiente manera:

**Cuando:** dos miércoles, 2 de diciembre y 9 de diciembre de 2020  
**Hora:** 6:00 PM - 8:30 PM

Es necesario registrarse para las sesiones de capacitación antes del **viernes 27 de noviembre de 2020**. Se necesita permiso del Padre Evaristus. Si se necesita tiempo adicional para completar la capacitación, se programará una tercera sesión para el miércoles 16 de diciembre de 2020. Para obtener más información o para registrarse, comuníquese con Vincent DaSilva



al (646) 794-3168 o [Vincent.DaSilva@archny.org](mailto:Vincent.DaSilva@archny.org) Veá el boletín en línea para el volante.

### • COVID EMERGENCY FOOD DISTRIBUTION DISTRIBUCIÓN DE ALIMENTOS DE EMERGENCIA DURANTE COVID

The hours have changed for free 'grab and go' meals are now access go to:

El horario ha cambiado para las comidas gratuitas "grab and go" ahora son de 3:00PM - 5:00PM. Para obtener más información sobre ubicaciones y acceso a alimentos vaya a:

<https://www1.nyc.gov/assets/dsny/contact/services/COVID-19FoodAssistance.shtml>

### • EMPLOYMENT SUPPORT / APOYO AL EMPLEO

The Columbia University Employment Information Center is temporarily closed due to the COVID-19 pandemic. However, we are available to assist you remotely. Virtual assistance with resumé and cover letter development, interview skills and job search strategies are available for FREE. To schedule a virtual one on one appointment, register to participate in a job readiness and interview skills workshop or for additional information on the Center's free offerings, please visit: <https://humanresources.columbia.edu/ceic>

El Centro de Información de Empleo de la Universidad de Columbia está temporalmente cerrado debido a la pandemia de COVID-19. Sin embargo, estamos disponibles para ayudarlo de forma remota. La asistencia virtual con el desarrollo de currículums y cartas de presentación, habilidades para entrevistas y estrategias de búsqueda de empleo están disponibles GRATIS. Para programar una cita virtual uno a uno, registrarse para participar en un taller de preparación para el trabajo y habilidades para entrevistas o para obtener información adicional sobre las ofertas gratuitas del Centro, visite:

<https://humanresources.columbia.edu/ceic>

### • NYPL FREE ONLINE TUTORING AND MORE TUTORÍA EN LÍNEA GRATIS Y MÁS

The NYPL provides resources to get free online homework help from one-on-one tutors, daily from 2-11:00 PM. Available in English and Spanish, from early elementary through high school grades, in core subject areas. Video content and other resources are also available 24 hours a day.

<https://www.nypl.org/about/remote-resources/kids-and-teens>

La Biblioteca de NY (NYPL) proporciona recursos para obtener ayuda gratuita en línea para tareas de materias principales con tutores individuales. Este servicio está disponible en inglés y español todos los días de 2:00 PM a 11:00 PM. EDT para estudiantes de primaria a secundaria. También hay contenido en video y otros recursos que están disponibles 24 horas al día.

<https://www.nypl.org/about/remote-resources/kids-and-teens>

### • FREE MATH TUTORING / TUTORÍA DE MATEMÁTICAS GRATIS PARA ESTUDIANTES EN LOS GRADOS 5-8.

No solo para personas mayores. Jueves de 5:30 PM a 6:30 PM en línea a través de Zoom. Consulte el volante abajo para el enlace de registro.



## FREE MATH TUTORING!

C/D operates virtually for 2020-2021

**FOR STUDENTS IN GRADES 5-8**


- 1:1 tutoring and group game activities
- Math fundamentals
- NO homework help or test prep
- In-house math curriculum designed to master fundamental math skills

**WHEN**  
Saturdays: 10-11:30am, 1-2:30pm  
Wednesdays: 6:30-8:00pm

[students@cdmath.org](mailto:students@cdmath.org)  
[www.cdmath.org/apply](http://www.cdmath.org/apply)




### • FREE ZUMBA CLASSES FOR ALL CLASES DE ZUMBA PARA TODOS



**HARLEM ADVOCATES FOR SENIORS, INC.**  
in partnership with 3333 Senior Committee  
PRESENTS

**Zumba**  
ALEJANDRA VILLADIEGO, Certified Fitness Instructor



Zumba is a fitness program that combines Latin and international music with dance moves  
PERFECT FOR EVERYBODY and EVERY BODY!

**THURSDAYS, BEGINNING  
OCTOBER 15, 2020  
5:30 – 6:30 PM**  
Eastern Time (US and Canada)  
TEN INTERACTIVE and FUN SESSIONS

Register in advance for this meeting:  
[https://us02web.zoom.us/join/register/WN\\_E8OnA1LXS2W6LCDeh8f0nQ](https://us02web.zoom.us/join/register/WN_E8OnA1LXS2W6LCDeh8f0nQ)  
After registering, you will receive a confirmation email containing information about joining the meeting.

**CLASSES ARE FREE AND OPEN TO THE PUBLIC!**

Remember to fill out the [Consent](#) and tell your family and friends to do the same!

## **PANDEMIC NEW YORK CITY RESOURCES**

1. If you need help coping NYC Well for mental health care (offered in 200 different languages). a. Call 1-888-NYC-WELL or 1-800-621-4673. b. Text 'well' to 65173 or go to [nyc.gov/nycwell](http://nyc.gov/nycwell) for more information.
2. When home isn't safe: domestic violence survivors can find services at <https://www1.nyc.gov/nychope/> or call 800-621-4673 or 911 if an emergency.
3. Centralized COVID19 resources.
  - a. 'Text 'COVID' or 'COVIDESP' (for Spanish) to 692692 to sign up for alerts
  - b. [http://www.marklevine.nyc/covid\\_19\\_action\\_center\\_resources](http://www.marklevine.nyc/covid_19_action_center_resources)
  - c. Follow the conversation on Twitter at #AskMyMayor
  - d. [nyc.gov/coronavirus](http://nyc.gov/coronavirus)
  - e. <https://access.nyc.gov/coronavirus-covid-19-updates/>
  - f. <https://www1.nyc.gov/site/helpnownyc/get-help/individuals.page>
4. Monday - Friday Free meals are available to every New Yorker at over 400 locations. a. Text 'NYC FOOD' or 'NYC COMIDA' to 877-877 or go to <http://schools.nyc.gov/freemeals>
5. NYC Meal Delivery Assistance for those who cannot get food for themselves. <https://cv19engagementportal.cityofnewyork.us/#/display/5e7555117ad6750216160409>
6. To access SNAP (food stamps): Go to <https://www1.nyc.gov/site/hra/help/snap-onlineshopping.page>
7. NYC COVID-19 Pet Hotline 1-877-204-8821, 8:00AM – 8:00PM, seven days a week.
8. Any New Yorker can now get free testing for Covid-19 at over 150 testing sites. <http://nyc.gov/covidtest> OR text "COVID TEST" to 855-48 for sites near you.
9. New Yorkers with symptoms or question about Covid-19 can call 1-844-NYC-4NYC to connect to a medical provider free of charge from 9:00AM – 9:00PM.
10. CALL 311 FOR RENT SUPPORT The City has activated a new hotline to assist tenants. Receive guidance on pressing issues like harassment, eviction, and benefits access. Additional support will be provided by the Mayor's Office to Protect Tenants who can connect callers to free legal help.
11. Find out **if you had** COVID-19. Get a free antibody test: <https://www1.nyc.gov/site/coronavirus/get-tested/antibody-testing.page>
12. Don't qualify or can't pay for insurance? NYC Care is now available city-wide. Call 646-NYC-CARE to enroll or visit [www.nyccare.nyc](http://www.nyccare.nyc)
1. Si necesita ayuda para la depresión o la ansiedad o inseguridad, y más: NYC Well para atención de salud mental (ofrecido en 200 idiomas diferentes). a. Llame al 1-888-NYC-WELL o al 1-800-621-4673. b. Envíe un mensaje de texto "bien" al 65173 o visite [nyc.gov/nycwell](http://nyc.gov/nycwell) para obtener más información.
2. Cuando el hogar no es seguro: las sobrevivientes de violencia doméstica pueden encontrar servicios en <https://www1.nyc.gov/nychope/> o llame al 800-621-4673 o al 911 si es una emergencia
3. Recursos centralizados de COVID-19
  - A. Texto "COVID" o "COVIDESP" (para español) al 692692 para suscribirse a las alertas
  - B. Siga la conversación en Twitter en #AskMyMayor
  - C. [nyc.gov/coronavirus](http://nyc.gov/coronavirus)
  - D. <https://access.nyc.gov/coronavirus-covid-19-updates/>
  - E. <https://www1.nyc.gov/site/helpnownyc/get-help/individuals.page>
4. Hay comidas gratis disponibles para todos los neoyorquinos en más de 400 ubicaciones a. Envíe "NYC FOOD" o "NYC COMIDA" al 877-877 o vaya a <http://schools.nyc.gov/freemeals>
5. Asistencia de entrega de comidas de Nueva York para aquellos que no pueden acceder a los alimentos a. <https://cv19engagementportal.cityofnewyork.us/#/display/5e7555117ad6750216160409>
6. Para acceder a SNAP (cupones de alimentos): Vaya a <https://www1.nyc.gov/site/hra/help/snaponline-shopping.page>
7. NYC COVID-19 Pet (mascotas) Hotline 1-877-204-8821, de 8:00AM a 8:00PM, Los siete días de la semana.
8. Cualquier neoyorquino ahora puede hacerse la prueba de Covid-19 gratis en más de 150 sitios de prueba. <http://nyc.gov/covidtest> O envíe un mensaje de texto con la palabra "PRUEBA COVID" al 855-48 para los sitios cercanos a usted
9. Los neoyorquinos con síntomas o preguntas sobre Covid-19 pueden llamar al 1-844-NYC-4NYC para comunicarse con un proveedor médico sin cargo de 9:00AM a 9:00PM.
10. LLAME AL 311 PARA OBTENER APOYO AL ALQUILER La Ciudad ha activado una nueva línea directa para ayudar a los inquilinos. Reciba orientación sobre cuestiones urgentes como el acoso, el desalojo y el acceso a los beneficios. La Oficina del alcalde brindará apoyo adicional -pueden conectar a las personas que llaman con ayuda legal gratuita.
11. Averigüe si tuviste COVID-19. Obtenga una prueba de anticuerpos gratuita: <https://www1.nyc.gov/site/coronavirus/get-tested/antibody-testing.page>
12. ¿No califica o no puede pagar un seguro? NYC Care ahora cubre toda la ciudad. Llame al 646-NYC-CARE para inscribirse o visite [www.nyccare.nyc](http://www.nyccare.nyc)

## **RECURSOS DE LA CIUDAD DE NEW YORK**